

Une opération



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA

en partenariat avec



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO



label scientifique

UNIVERSITÉ FRANCO ITALO
ITALIENNE FRANÇAISE

GENERAZIONE BILINGUE ED ECONOMIA FRANCO-ITALIANA: UN'ALLEANZA PER IL FUTURO

Mercoledì 16 novembre 2016 - h. 15.00 - 18.30

Centro dei congressi, Sala Giolitti

Via Nino Costa, 8 - Torino

“Economia-istruzione”, un incontro eccezionale tra Dirigenti di piccole e medie imprese, Dirigenti o Direttori Risorse Umane di grandi imprese, rappresentanti delle scuole superiori italiane EsaBac, genitori e studenti italiani, per comprendere:

- l'economia franco-italiana;

- l'impatto economico e umano delle competenze plurilingue e interculturali sviluppate nelle classi EsaBac *;

- il dispositivo di alternanza proposto, in accordo con le autorità educative italiane (USR-MIUR) ** e la Fondazione Sodalitas***.

La legge 107-2015, denominata “Buona Scuola”, rende obbligatoria l'alternanza scuola-lavoro per tutti gli studenti delle scuole superiori. L'Institut français Italia-Ambasciata di Francia in Italia declina tale dispositivo a favore delle scuole italiane che hanno aderito al progetto EsaBac per offrire concretamente ai loro studenti l'opportunità di essere accolti in un ambiente professionale internazionale nel proprio territorio e proporre alle imprese di impegnarsi in questo percorso.



* L'EsaBac è un doppio diploma Esame di stato/ Baccalauréat francese, creato nell'ottica di un arricchimento reciproco tra i due paesi. Esso

costituisce uno strumento privilegiato di cooperazione educativa franco-italiana. [esistente anche nella versione franco-tedesca “Abibac” e

nella versione franco-spagnola, “Bachibac”] 39 licei e istituti in Piemonte propongono questo percorso

** Ufficio Scolastico Regionale. Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

*** La Fondazione Sodalitas, nata nel 1995 da Assolombarda, è la prima a promuovere la Responsabilità Sociale delle imprese in Italia, mettendo al servizio della società civile i punti forti della cultura d'impresa. Riunisce oltre 100 imprese leader e, da parecchi anni, accompagna gli studenti delle scuole superiori nel passaggio dalla scuola al mondo del lavoro

Une opération



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA

en partenariat avec



label scientifique



UNIVERSITÉ
FRANCO
ITALIENNE
UNIVERSITÀ
ITALO
FRANCESE

GENERAZIONE BILINGUE ED ECONOMIA FRANCO-ITALIANA: UN' ALLEANZA PER IL FUTURO

Traduzione italiano-francese con studenti del Liceo francese Giono

15.00 : **Renato Bellavita** - Membro del Comitato Esecutivo della Camera di Commercio di Torino, Presidente del Comitato d'indirizzo del Protocollo territoriale per l'Alternanza Scuola-Lavoro. **Denis DELESPAUL** - Presidente della Camera Francese di Commercio e Industria d'Italia. **Emanuele Chieli** - Console Onorario di Torino. **Fabrizio Manca** - Direttore dell'Ufficio Scolastico Regionale per il Piemonte

Moderatrice: Giulia Guglielmini.

Rettore del Convitto Umberto I, referente rete Esabac Piemonte, membro del gruppo Alternanza Scuola Lavoro USR Piemonte.

15.30- 16.15 **COMPETENZE PLURILINGUI E INTERCULTURALI: QUALI SCOMMESSE PER IL FUTURO?**

Alberto GIACOMOTTI Fondazione Sodalitas - CSR Europa

Pierre JANIN - Ispettore Generale dell'Azione Culturale (Ministero della Cultura e della Comunicazione francese). Specialista dell'Intercomprensione in Lingue Romanze.

Olivier REY- Ricercatore Institut français d'Education (ex INRP) presso l'Ecole Normale Supérieure di Lione. Coordinatore "Francia" nell'ambito della rete europea sulle competenze chiave nell'istruzione.

Lorenzo ROSSO- Presidente ed Amministratore delegato Michelin Italiana - Torino

16.15 - 17.00 **ECONOMIA FRANCO-ITALIANA E MANAGEMENT INTERCULTURALE, IL PUNTO DI VISTA DELLE IMPRESE**

Pierre Louis BERTINA Presidente del gruppo Alstom Ferroviaria Italia . Presidente Consiglieri del Commercio Estero della Francia CCEF

Jean Michel GAMBINI/ Amministratore delegato NORAUTO ITALIA

Paolo MODUGNO -Professore presso l'Istituto di Studi Politici IEP di Parigi – Membro dell'Associazione Dirigenti Italiani in Francia. Insegna Attualità politica e culturale dell'Italia a Parigi

Silvia VERDUZIO- Responsabile Risorse Umane PGI Spa Cartier Torino

17.00 – 18.00 **GENERAZIONE BILINGUE E IMPRESE FRANCO-ITALIANE: UN IMPEGNO RECIPROCO PER L'ALTERNANZA SCUOLA LAVORO**

Valeria K. studente Esabac tecnO Opzione Relazioni Internazionali per il marketing IIS Russel Moro

Alessandro CHITTI Risorse Umane PGI Spa Cartier

Flavia RAMELLA Amministratore RamarK Srl

Roberto RAMASCO Fondazione Sodalitas - CSR Europa.

18.00 - 18.30 **CONCLUSIONI E PROSPETTIVE:**

Marie GALEY Institut français Milano - Presentazione della rete sociale IF Profs, con un focus sulla Rubrica "Francese lingua dell'impiego"

Claudie PION. Addetta alla Cooperazione per il Francese presso l'Ambasciata di Francia- Institut français Italia

18.30 **APERITIVO**

Une opération



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA

en partenariat avec



label scientifique

UNIVERSITÉ FRANCO ITALIE
UNIVERSITÀ ITALIO FRANCESE

Giulia Guglielmini: pedagoga, dirigente scolastica, formatrice in metodologie di insegnamento, esperta in problematiche relative all'apprendimento, da alcuni anni coinvolta dal Miur e dall'USR per la disseminazione della formazione linguistica CLIL in qualità di referente regionale e nazionale. E Chevalier de l'ordre National des Palmes académiques.

Olivier Rey – Dirige l'Unità di Valutazione Scientifica per l'istruzione presso l'Institut français de l'Éducation (ENS di Lione). In tale contesto, interviene in maniera generale sulle questioni relative al coordinamento tra ricerca e pratica educativa. In particolare, in questi ultimi anni ha posto l'accento sul curriculum, sull'approccio per competenze, sulla valutazione e sui progetti pilota di cambiamento nel campo dell'istruzione. Coordinatore per la Francia del progetto europeo KeyCoNet sulle competenze chiave nel campo dell'istruzione, è attualmente impegnato in un nuovo progetto Erasmus+ sull'interdisciplinarietà nell'insegnamento. Autore di numerosi articoli e dossier, Olivier Rey co-dirige anche una collana editoriale sulle questioni educative, gli "Entretiens Ferdinand Buisson" (ENS Editions).

Lorenzo ROSSO: Torinese, laurea in Ingegneria Aeronautica conseguita presso il Politecnico di Torino. In Michelin dal 1993, ha ricoperto incarichi in ambiti Marketing & Sales, Risorse Umane, Organizzazione strategica, con un percorso internazionale. Conseiller du Commerce extérieur de la France. Presidente ed Amministratore Delegato di S.p.A. Michelin Italiana a Torino dal settembre 2014.

Pierre Janin - Ispettore Generale onorario dell'azione culturale (Ministero della Cultura francese) e abilitato all'insegnamento universitario di Lettere Moderne, Pierre Janin è un appassionato di lingue. Al fine di favorire gli scambi, in particolare nella UE, propone di ricorrere all'intercomprensione tra le lingue, soluzione efficace e al contempo etica, che permette di rispettare e incoraggiare la varietà linguistica, parte integrante della diversità.

Alberto Giacomotti: matura le proprie competenze professionali attraverso la copertura di mansioni manageriali per circa tre lustri e presso varie imprese internazionali di grandi dimensioni e quindi svolgendo attività da libero professionista come consulente di Direzione e formatore fino all'ingresso in Fondazione Sodalitas. La sua quarta e più recente pubblicazione ha come tema il Marketing Sostenibile

Paolo Modugno: laureato presso Sciences Po e titolare di un DEA (Diplôme d'études approfondies) di studi politici ottenuto nello stesso Istituto, Paolo Modugno è incaricato in qualità di esperto della missione "Europa del Sud e Belgio" presso la Direzione degli Affari Internazionali e degli Scambi di Sciences Po. Tiene inoltre corsi di civiltà italiana, è Delegato Generale dell'ANIEF (Associazione Dirigenti Italiani in Francia) e Presidente di ANTEPRIMA, associazione che si occupa di promuovere il cinema e la cultura italiana in Francia. Svolge inoltre attività di commentatore, in particolare per la Radio Svizzera Italiana, e scrive nelle pagine culturali del quotidiano La Stampa.

Jean Michel Gambini - Amministratore Delegato NORAUTO Italia, membro del Comitato Strategico NORAUTO INTERNATIONAL, Direttore Partecipazione e Sviluppo NORAUTO INTERNATIONAL, Presidente del Consiglio di Sorveglianza NORAUTO RUSSIA, membro del Consiglio di Sorveglianza MIDAS ITALIA. Esperienza pluridecennale in qualità di Direttore Generale in contesto internazionale; al suo attivo parecchie Business Unit di sviluppo (umane, espansione, volume d'affari, risultati).

Pierre-Louis Bertina : francese di origini italiane, ingegnere elettronico e meccanico, Pierre Louis Bertina vanta una lunga esperienza nel settore ferroviario grazie ad oltre 40 di lavoro sul campo, nei cinque continenti. E' presidente di Alstom Ferroviaria Spa, impresa tra le più importanti sul mercato italiano del trasporto ferroviario, appartenente al gruppo multinazionale Alstom. Da molti anni, Pierre Louis Bertina ricopre anche il ruolo di Consigliere del Commercio Estero della Francia e, dal 2013, di Presidente del Consiglio nazionale italiano.

Silvia Verduzio: Baccalauréat au Lycée Jean Giono de Turin, sempre a Torino si laurea in Giurisprudenza, indirizzo internazionale e delle imprese. Lavora in multinazionali internazionali in ambito Risorse Umane, ricoprendo incarichi presso stabilimenti produttivi e occupandosi di progetti trasversali sulle core competence, formazione e education in azienda. Gli ultimi 8 anni concentrati nel mondo del lusso, in particolare del gioiello come HR Manager per la Maison Cartier.

Roberto Ramasco : Laureato in ingegneria meccanica. Ha ricoperto posizioni direttive ad alto livello in varie Società industriali multinazionali (settori ferroviario, automazione, logistica, microfusione, Joint Venture Cina). Dal 1999 in "Fondazione Sodalitas". Ne è Consigliere dal 2008, Consigliere Delegato dal 2011 al 2015. Si è occupato in particolare di Gestione progetti, Responsabilità Sociale d'Impresa, Orientamento al lavoro, Alternanza Scuola Lavoro.

Alessandro Chitti: Laureato in Giurisprudenza presso l'Università degli studi di Torino. Dopo aver svolto uno stage extracurricolare nel settore dell'automotive, approda nel mondo del lusso dove, in qualità di HR Business Partner, si occupa di tematiche relative alla gestione del personale, selezione ed attività di controlling.

Flavia Ramella lavora in Ramark (www.ramark.com), fondata dal suo padre nel 1988, dal 1992 e da qui non si è più mossa. Si occupa di amministrazione, problem-solving e coordinamento. Ha tre figli, di cui uno partecipa a un progetto ESABAC al Liceo Spinelli di Torino. Ha accolto due allievi in alternanza scuola lavoro in Ramark.

Marie Galey : responsabile della comunicazione web presso l'Institut français Milano e animatrice della rete sociale IF profs, dove è incaricata del francese lingua per il lavoro. Ha insegnato il francese all'Università degli studi di Milano e lavora in quanto traduttrice e autrice per case editrici specializzate in francese lingua straniera

Due emissioni TV5 Monde per scoprire l'attualità europea e l'attualità economica francofona

